



TEATRE NACIONAL
DE CATALUNYA



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



FLORS I VIATGES

A partir de *Viatges i flors* de Mercè Rodoreda

En endinsar-nos dins la sinistra atmosfera de l'última obra de cabosanroque, fem un viatge ple de bellesa entre les flors d'un món esguerrat per la guerra. Entrem en un bosc, potser un jardí... o era un poble?

Una instal·lació que combina la literatura, l'antropologia, l'escultura, la música i l'artefacte, tot orquestrat sota la batuta del so. I es parla de la guerra, i en parlen les dones i les criatures, i no només elles sinó també la terra, els ocells i els arbres. Tot allò que viu a la terra amb nosaltres.

Sentirem fragments del llibre de contes *Viatges i flors*, amb la veu de dones que s'han vist forçades a fugir d'una guerra actual. Trasplantades a l'ucraïnès, les paraules de Mercè Rodoreda es converteixen en sons incomprensibles per a nosaltres i alhora ens desvelen una lògica rítmica interna, una musicalitat del text que perviurà més enllà de qualsevol traducció.

Cabosanroque descobreix en *La guerra no té cara de dona* i *Últims testimonis* de Svetlana Aleksiévitx una aliança perfecta per aquest viatge i per entendre el trànsit de la realitat i el record cap a la ficció; o com podem necessitar la fantasia per evitar que la realitat, que no es pot ni pair ni explicar, no arribi a fulminar-nos.

Amb Mercè Rodoreda (1908-1983), cabosanroque tanca la seva trilogia dedicada a escriptors catalans (Joan Brossa i Jacint Verdaguer van protagonitzar les dues primeres instal·lacions). Rodoreda és un personatge fascinant i controvertit, que fugí d'una guerra l'any 39 i se'n troba una altra l'any 40. Tot i estar reclosa en un exili de 30 anys en què les passa magres, finalment aconsegueix el seu objectiu: escriure clàssics, obres tendres i agressives, dures i tristíssimes. Rodoreda tracta la guerra devastadora i assassina per poder parlar de la crueltat a què ens sotmetem els uns als altres.



40 min

Autoria A partir de *Viatges i flors*
de Mercè Rodoreda

Adaptació cabosanroque

Amb Rocío Molina, Mónica López i Núria Martínez Vernis i refugiades ucraïneses a la província de Girona (Mariia Kashpurenko, Nadiia Rusanova, Olena Radko, Hanna Hrechana, Alexandra Hrechana, Maria Hrechana, Hanna Rei, Barbara Sokilovska i Mariia Sokolovska)

Lliure adaptació a partir de textos de Mercè Rodoreda i Svetlana Aleksiévitx

Traduccions del rus al català

Miquel Cabal

Traduccions del català a l'ucraïnès

Olena Velykodna

Música original cabosanroque, versió de *Strange fruits* de Billie Holiday interpretada per Núria Graham, *Lux Aeterna* de György Ligeti interpretada per Cor de Teatre (Mariona Callís, Sara Gómez, Nuri Hernández, Ànnia Pons) i dirigida per David Costa

+12 anys

Concepció, creació, dramaturgia i direcció cabosanroque

Enregistraments Alan Lomax

Laments de dones russes a la mort del seu pare

Il·luminació cabosanroque i Cube.bz

Vídeo Frau recerques visuals

Assistència tecnològica

Julià Carboneras

Ceràmica Toni Cumella i cabosanroque

Coproducció cabosanroque, Grec 2023 Festival de Barcelona, Temporada Alta 2022, Naves del Español en Matadero, Teatre Nacional de Catalunya, Théâtre Garonne – Scène européenne i Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB)

Amb el suport de Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, Fundació Lluís Coromina, Alumilux, Teatre Municipal de Girona, Cultura Banyoles i Fundació Mercè Rodoreda

Equips tècnics i de gestió del TNC

RODOREDA

Exposició

Rodoreda,
mirall de llengües



Vestíbul Principal

Del 14/09/23

al 05/11/23

Espectacle

La plaça del Diamant



Sala Gran

Del 28/09/23

al 05/11/23

Instal·lació

Flors i viatges
cabosanroque



Sala Tallers

Del 29/09/23

al 08/10/23

Nota Les frases impreses en vinils distribuïdes per alguns espais del TNC s'han extret d'entrevistes i correspondència diversa de Mercè Rodoreda

Patrocinador

Damm
Fundació

Protectors



Fundació "la Caixa"

FUNDACIÓ
ACS

ZF

FUNDACIÓ
barcelona
ZONA FRANCA

Benefactors

Coca-Cola

Sabadell
Fundació

VERI
LABORATORIS

Gramma

FC BARCELONA

Mitjans de comunicació

LA VANGUARDIA

3

CATALUNYA
RÀDIO

P el Periódico

EL PUNT AVUI+

a
ARLCAI

11

Servei educatiu i social



Generalitat de Catalunya
Departament d'Educació

Projecte Tàndem

Fundació
Catalunya
La Pedrera